

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

**στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών»**

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Το Πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών υπογράφηκε στη Γενεύη στις 18 Μαρτίου 2004 σε συνέχεια, ιδίως, της από 1ης Ιουλίου 1953 Σύμβασης για την Ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών (CERN) και του συνημμένου Οικονομικού Πρωτοκόλλου, καθώς και των από 11 Ιουνίου 1955 και 13 Σεπτεμβρίου 1965, αντίστοιχα, διμερών Συμφωνιών που έχει συνάψει ο Οργανισμός με το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και με την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας, προκειμένου να ορισθεί το καθεστώς αυτού στα αντίστοιχα εδάφη των εν λόγω κρατών. Η υπογραφή του Πρωτοκόλλου αποτελεί απάντηση στην ολοένα αυξανόμενη τάση επέκτασης των δραστηριοτήτων του Οργανισμού στο έδαφος όλων των Κρατών-Μερών της Σύμβασης και τη συνακόλουθη αύξηση της κινητικότητας προσώπων και αγαθών που έχουν εκχωρηθεί και χρησιμοποιούνται για τα ερευνητικά προγράμματα του. Αποβλέπει δε στη διασφάλιση της αποτελεσματικής εκτέλεσης των λειτουργιών του Οργανισμού και στην εγγύηση της ίσης μεταχείρισής του στο έδαφος όλων των Κρατών-Μερών της Σύμβασης.

Με το Πρωτόκολλο που υποβάλλεται προς κύρωση με το παρόν σχέδιο νόμου, χορηγούνται στον Οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο ΙΧ της Σύμβασης, τα προνόμια και οι ασυλίες που είναι απαραίτητα για την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του. Αποτελείται από 27 άρθρα, τα οποία έχουν ως εξής:

Το άρθρο 1 περιέχει ορισμούς. Ειδικότερα, για το σκοπό του παρόντος Πρωτοκόλλου, ως «Σύμβαση» νοείται η Σύμβαση για την Ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών και το συνημμένο Οικονομικό Πρωτόκολλο, που υπεγράφησαν την 1η Ιουλίου 1953. Ως «Οργανισμός» νοείται ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Πυρηνικών Ερευνών. Περαιτέρω, ο όρος «επίσημες δραστηριότητες» αναφέρεται στις δραστηριότητες του Οργανισμού οι οποίες παρατίθενται στη Σύμβαση, ιδίως στο Άρθρο ΙΙ, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων διοικητικής φύσεως. Ο δε όρος «αξιωματούχοι» αναφέρεται στα «μέλη του προσωπικού», όπως ορίζονται στους Κανόνες και Κανονισμούς Προσωπικού του Οργανισμού. Ο όρος «Συμφωνία Συνεργασίας» αναφέρεται σε διμερή συμφωνία μεταξύ του Οργανισμού και κράτους μη μέρους ή επισημονικού ιδρύματος που είναι εγκατεστημένο στο εν λόγω κράτος, η οποία ορίζει τις προϋποθέσεις που διέπουν τη συμμετοχή του στις δραστηριότητες του Οργανισμού, ενώ ο όρος «Συμφωνία Σύνδεσης» αναφέρεται σε διμερή συμφωνία, που συνάπτεται μεταξύ του Οργανισμού και κράτους που δεν μπορεί να γίνει Κράτος-Μέρος, η οποία θεσπίζει στενή θεσμική συνεργασία μεταξύ του εν λόγω κράτους και του Οργανισμού για να του επιτρέψει να εμπλακεί περισσότερο στις δραστηριότητες του Οργανισμού.

Το άρθρο 2 ορίζει ότι ο Οργανισμός έχει διεθνή νομική προσωπικότητα και νομική ικανότητα στα αντίστοιχα εδάφη των Κρατών-Μερών του Πρωτοκόλλου, ιδίως, την

ικανότητα να συμβάλλεται, να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να συμμετέχει σε νομικές διαδικασίες.

Οι χώροι και τα κτίρια του Οργανισμού είναι απαραβίαστα (άρθρο 3). Ειδικότερα, δεν επιτρέπεται η είσοδος σε αυτά των δημόσιων αρχών, χωρίς τη ρητή συγκατάθεση του Γενικού Διευθυντή ή του νόμιμα εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του. Σε περίπτωση όμως πυρκαγιάς ή άλλης καταστροφής που απαιτεί άμεση προστατευτική ενέργεια, όταν η αναζήτηση της εν λόγω συγκατάθεσης δεν είναι εφικτή, η εξουσιοδότηση του Γενικού Διευθυντή μπορεί να θεωρηθεί ως δοθείσα. Άλλωστε, τα κτίρια ή οι χώροι του Οργανισμού δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως καταφύγιο προσώπου που καταζητείται ή έχει καταδικασθεί για έγκλημα ή αδίκημα.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, τα αρχεία του Οργανισμού και όλα τα έγγραφα οποιασδήποτε μορφής που τηρεί ο Οργανισμός ή ανήκουν σε αυτόν, ανεξάρτητα από το πού βρίσκονται και ποιος τα τηρεί, είναι απαραβίαστα.

Το άρθρο 5 ορίζει ότι ο Οργανισμός απολαύει, κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, ετεροδικίας, εκτός εάν το Συμβούλιο του Οργανισμού παραιτηθεί από την ετεροδικία σε συγκεκριμένη υπόθεση. Εξαιρέσεις από την ετεροδικία προβλέπονται, επίσης, σε σχέση με αξίωση τρίτου για αποζημίωση που απορρέει από ατύχημα που προκλήθηκε από όχημα που ανήκει στον Οργανισμό ή λειτουργεί εκ μέρους του και σε σχέση με αδίκημα οδικής κυκλοφορίας στο οποίο εμπλέκεται το εν λόγω όχημα. Ομοίως, ο Οργανισμός δεν απολαύει ετεροδικίας σε σχέση με την εκτέλεση διαιτητικής απόφασης που εκδίδεται σύμφωνα με τα άρθρα 16 ή 18 του παρόντος Πρωτοκόλλου και σε σχέση με ανταγωγή που συνδέεται άμεσα και εγείρεται στο πλαίσιο διαδικασίας αγωγής που κατέθεσε ο Οργανισμός (παράγραφος 1). Όσον αφορά στην κινητή και την ακίνητη περιουσία του, ανεξάρτητα με το πού βρίσκονται, απολαύουν ασυλίας από κάθε μορφή επίταξης, δήμευσης, απαλλοτριώσης, κατάσχεσης και άλλης μορφής κατάληψη ή επέμβαση δύναμει εκτελεστικής, διοικητικής, δικαστικής ή νομοθετικής πράξης, εκτός κι αν το Συμβούλιο του Οργανισμού παραιτηθεί από την ασυλία αυτή σε συγκεκριμένη υπόθεση. Εξαιρέσεις από την ασυλία αυτή προβλέπονται, επίσης, στο βαθμό που μπορεί να είναι προσωρινά απαραίτητο σε σχέση με την πρόληψη ή την έρευνα ατυχημάτων σχετικά με οχήματα που ανήκουν στον Οργανισμό ή λειτουργούν για λογαριασμό του, καθώς και σε περίπτωση κατάσχεσης μισθού, η οποία επιβάλλεται λόγω χρέους αξιωματούχου του Οργανισμού, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω κατάσχεση απορρέει από οριστική και εκτελεστή απόφαση σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς που ισχύουν στον τόπο της εκτέλεσης (παράγραφος 2).

Το άρθρο 6 περιέχει τις φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις που αφορούν στον Οργανισμό. Ορίζει, μεταξύ άλλων, ότι στο πλαίσιο των επίσημων δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός, η περιουσία και τα εισοδήματά του απαλλάσσονται από την άμεση φορολογία (παράγραφος 1). Ομοίως, η εισαγωγή και εξαγωγή από ή για λογαριασμό του Οργανισμού αγαθών και υλικού κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του απαλλάσσονται από όλους τους φόρους, τέλη και άλλες χρεώσεις εισαγωγής και εξαγωγής. Περαιτέρω, όταν κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός κάνει αγορές ή χρησιμοποιεί αγαθά ή υπηρεσίες σημαντικές

αξίας, στην τιμή των οποίων περιλαμβάνονται φόροι, τέλη ή άλλες χρεώσεις, το Κράτος-Μέρος του Πρωτοκόλλου που επέβαλε τους εν λόγω φόρους, τέλη ή άλλες χρεώσεις λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να επιστρέψει το ποσό των εν λόγω φόρων, τελών ή άλλων χρεώσεων, όταν είναι αναγνωρίσιμοι (παράγραφος 2). Πάντως, η ανωτέρω απαλλαγή ή επιστροφή τελών δεν χορηγείται για χρεώσεις οποιουδήποτε είδους που αποτελούν απλώς αμοιβή για παρασχεθείσες υπηρεσίες, ούτε ισχύει για την αγορά ή χρήση αγαθών ή υπηρεσιών ή την εισαγωγή αγαθών που προορίζονται για προσωπική χρήση των αξιωματούχων ή του Γενικού Διευθυντή του Οργανισμού (παράγραφοι 4 και 5). Τέλος, αγαθά και υλικό που ανήκουν στον Οργανισμό και αποκτήθηκαν ή εισήχθησαν σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων (2 και 3) δεν πωλούνται ούτε δωρίζονται στο έδαφος του κράτους που χορήγησε την απαλλαγή, παρά μόνο υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει το εν λόγω κράτος (παράγραφος 6).

Το άρθρο 7 προβλέπει ότι ο Οργανισμός μπορεί να λαμβάνει, να κατέχει και να μεταφέρει ελεύθερα κάθε είδους κεφάλαια, νομίσματα και μετρητά. Μπορεί να τα διαθέτει ελεύθερα για τις επίσημες δραστηριότητές του και να διατηρεί λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα, στο βαθμό που απαιτείται για να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του.

Η επίσημη επικοινωνία του Οργανισμού είναι ελεύθερη. Δεν περιορίζεται καθ' οιονδήποτε τρόπο η κυκλοφορία δημοσιεύσεων και άλλου ενημερωτικού υλικού που λαμβάνει ή αποστέλλει σε οποιαδήποτε μορφή κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του (άρθρο 8).

Το άρθρο 9 καθορίζει τα προνόμια και τις ασυλίες που υποχρεούται να χορηγήσει κάθε Κράτος-Μέρος του Πρωτοκόλλου στους εκπροσώπους των άλλων Κρατών-Μερών, κατά την άσκηση των λειτουργιών τους και στη διάρκεια ταξιδιών από και προς τον τόπο των συναντήσεων του Οργανισμού, εξαιρουμένων των υπηκόων του ή προσώπων τα οποία, κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων τους στο εν λόγω Κράτος-Μέρος, είναι μόνιμοι κάτοικοι αυτού. Ειδικότερα, οι ως άνω εκπρόσωποι των Κρατών-Μερών απολαύουν ασυλίας από προσωπική σύλληψη, κράτηση και κατάσχεση των προσωπικών τους ειδών, ετεροδικίας, του απαριθμούμενου των επίσημων εγγράφων που τηρούν σε οποιαδήποτε μορφή, καθώς και του δικαιώματος χρήσης κωδικών και λήψης εγγράφων και αλληλογραφίας με αγγελιοφόρο ή σφραγισμένες αποσκευές. Απαλλάσσονται δε, οι ίδιοι και οι σύζυγοί τους, από όλα τα μέτρα περιορισμού της εισόδου και από τις διατυπώσεις καταχώρησης αλλοδαπών και τους χορηγούνται οι ίδιες διευκολύνσεις σχετικά με τους κανονισμούς νομίσματος και συναλλάγματος με αυτές που χορηγούνται στους εκπροσώπους ξένων Κυβερνήσεων σε προσωρινές επίσημες αποστολές και οι ίδιες τελωνειακές διευκολύνσεις σχετικά με τις προσωπικές αποσκευές τους με αυτές που χορηγούνται σε διπλωματικούς πράκτορες.

Σύμφωνα με το άρθρο 10, ετεροδικίας απολαύουν, επίσης, οι αξιωματούχοι του Οργανισμού, ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους, σε σχέση με πράξεις, συμπεριλαμβανομένων των προφορικών ή γραπτών δηλώσεων, που έκαναν κατά την άσκηση των λειτουργιών τους και εντός των ορίων των καθηκόντων τους, εκτός εάν πρόκειται για οδικό αδίκημα ή πρόκληση ζημίας από όχημα (παράγραφος 1). Τα εν λόγω πρόσωπα έχουν επί-

σης το δικαίωμα ατελούς εισαγωγής επίπλων και προσωπικών ειδών τους κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων τους στον Οργανισμό και το δικαίωμα, κατά τη λήξη των καθηκόντων τους, ατελούς εξαγωγής αυτών. Περαιτέρω, οι μισθοί και οι αμοιβές που τους καταβάλλει ο Οργανισμός απαλλάσσονται από τον εθνικό φόρο εισοδήματος, ενώ ισχύει, για τους ίδιους και τα συγκατοικούμενα μέλη της οικογένειάς τους, η ίδια απαλλαγή από περιορισμούς μετανάστευσης και διατυπώσεις καταχώρησης αλλοδαπών με αυτήν που χορηγείται συνήθως σε αξιωματούχους διεθνών οργανισμών, συναλλαγματικές, τελωνειακές και άλλες διευκολύνσεις, υπό τους ειδικότερους, πάντα, όρους, που ορίζει το άρθρο αυτό (παράγραφος 2). Τέλος, προβλέπεται ότι ορισμένα από τα προνόμια και τις ασυλίες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους δεν χορηγούνται, υποχρεωτικώς, από τα Κράτη-Μέρη του Πρωτοκόλλου, σε υπηκόους τους ή πρόσωπα τα οποία, κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων τους, είναι μόνιμοι κάτοικοι των εν λόγω κρατών (παράγραφος 3).

Το άρθρο 11 ορίζει ότι ο Οργανισμός και οι αξιωματούχοι που απασχολούνται από αυτόν απαλλάσσονται από όλες τις υποχρεωτικές εισφορές σε εθνικά προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, με τη συμφωνία ότι τα πρόσωπα αυτά λαμβάνουν αντίστοιχη κάλυψη κοινωνικής προστασίας από τον Οργανισμό.

Το άρθρο 12 προβλέπει ότι ο Γενικός Διευθυντής, απολαύει, καθ' όλη τη διάρκεια των καθηκόντων του, πέραν των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στα άρθρα 10 και 11, και εκείνων που χορηγούνται, βάσει της Σύμβασης της Βιέννης για τις διπλωματικές σχέσεις, σε διπλωματικούς υπαλλήλους ισοδύναμου βαθμού, εκτός κι αν έχει την ιθαγένεια ή είναι, κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων του, μόνιμος κάτοικος του Κράτους-Μέρους που υποχρεούται να χορηγήσει τα εν λόγω προνόμια και ασυλίες.

Το άρθρο 13 προσδιορίζει το αντικείμενο και τα όρια των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στα προηγούμενα άρθρα (9, 10 και 12). Τα εν λόγω προνόμια και ασυλίες χορηγούνται αποκλειστικά για την εξασφάλιση της ανεμπόδιστης λειτουργίας του Οργανισμού και της πλήρους ανεξαρτησίας των ενδιαφερόμενων προσώπων και όχι για προσωπικό όφελος αυτών. Είναι δυνατή η παραίτηση από αυτά στις περιπτώσεις που προβλέπει το συγκεκριμένο άρθρο και υπάρχει σχετικό καθήκον σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση όπου θα παρεμπόδιζαν την εύρυθμη λειτουργία της δικαιοσύνης και μπορεί να γίνει παραίτηση χωρίς να θίγεται ο σκοπός για τον οποίο χορηγούνται.

Το άρθρο 14 προβλέπει τη δυνατότητα συνεργασίας του Οργανισμού με τις αρμόδιες αρχές των Κρατών-Μερών, προκειμένου να διευκολυνθεί η απονομή δικαιοσύνης, η τήρηση των νόμων και των κανονισμών σχετικά με την αστυνομία, τη δημόσια υγεία, την υγιεινή και ασφάλεια στο χώρο εργασίας και το περιβάλλον, και να προλαμβάνεται οποιαδήποτε κατάχρηση των προνομίων, των ασυλιών και των διευκολύνσεων που προβλέπει το Πρωτόκολλο.

Σύμφωνα με το άρθρο 15, το δικαίωμα ενός Κράτους-Μέρους να λαμβάνει προληπτικά μέτρα προς όφελος της ασφάλειάς του δεν θίγεται από καμία διάταξη του Πρωτοκόλλου (παράγραφος 1). Προβλέπεται, πάντως, η λήψη μέτρων, με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ του εν λόγω Κράτους-Μέρους και του Οργανισμού, με σκοπό την

προστασία των συμφερόντων του τελευταίου (παράγραφος 2), αλλά και η συνεργασία αυτού με την Κυβέρνηση του συγκεκριμένου Κράτους-Μέρους για την αποφυγή ζημιών στην ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη από τις δραστηριότητες του Οργανισμού (παράγραφος 3).

Το άρθρο 16 περιέχει ρυθμίσεις για τον τρόπο επίλυσης των διαφορών ιδιωτικής φύσεως του Οργανισμού, οι οποίες μπορεί να αφορούν στην εφαρμογή ή ερμηνεία συμβάσεων που συνάπτει με τρίτους ή αξιωματούχους του, σε μη συμβατική ευθύνη του Οργανισμού ή σε αξιωματούχο του που απολαύει ετεροδικίας, εάν δεν έχει γίνει παραίτηση από αυτή βάσει του άρθρου 5 (παράγραφος 1). Προβλέπει δε ότι σε περίπτωση διαφορών για τις οποίες δεν προσδιορίζεται ιδιαίτερος τρόπος επίλυσης στην προηγούμενη παράγραφο 1, ο Οργανισμός μπορεί να προσφύγει σε οποιονδήποτε τρόπο επίλυσης που θεωρεί κατάλληλο, ιδίως σε διαιτησία ή παραπομπή σε εθνικό δικαστήριο (παράγραφος 2). Πάντως, κάθε τρόπος επίλυσης που επιλέγεται βάσει του παρόντος άρθρου θα βασίζεται στην αρχή της τήρησης της νόμιμης διαδικασίας, με σκοπό την έγκαιρη, δίκαιη, αμερόληπτη και δεσμευτική επίλυση της διαφοράς (παράγραφος 3).

Όσον αφορά στις διαφορές μεταξύ Κρατών-Μερών του Πρωτοκόλλου, ως προς την εφαρμογή ή την ερμηνεία αυτού, οι οποίες δεν επιλύονται με φιλικό τρόπο μεταξύ των Μερών, το άρθρο 17 ορίζει ότι υποβάλλονται από οποιοδήποτε εξ αυτών σε διεθνές Διαιτητικό Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του Πρωτοκόλλου.

Ομοίως, οι διαφορές μεταξύ του Οργανισμού και ενός ή περισσότερων Κρατών-Μερών του Πρωτοκόλλου, σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία του, οι οποίες δεν επιλύονται με φιλικό τρόπο μεταξύ των Μερών, είναι δυνατόν να υποβληθούν από οποιοδήποτε από τα Μέρη σε διεθνές Διαιτητικό Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του παρόντος Πρωτοκόλλου (άρθρο 18).

Στο άρθρο 19 περιέχονται οι διατάξεις που διέπουν το διεθνές Διαιτητικό Δικαστήριο, το οποίο αναφέρεται στα προηγούμενα άρθρα. Συγκεκριμένα, κάθε Μέρος της διαφοράς ορίζει ένα μέλος του Δικαστηρίου, ενώ τα μέλη που διορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο επιλέγουν από κοινού ένα τρίτο μέλος, το οποίο θα είναι ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των μελών του Δικαστηρίου σχετικά με την επιλογή του Προέδρου, ο τελευταίος ορίζεται από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου μετά από αίτημα των μελών του Δικαστηρίου (παράγραφος 2). Σε περίπτωση που ένα από τα Μέρη της διαφοράς δεν ορίσει μέλος του Δικαστηρίου και δεν έχει λάβει μέτρα προς τούτο εντός δύο μηνών μετά από αίτημα του άλλου Μέρους, το άλλο Μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου να κάνει το διορισμό (παράγραφος 3). Το Δικαστήριο θα προσδιορίζει τη διαδικασία του (παράγραφος 4) και δεν υπάρχει δικαίωμα έφεσης κατά της απόφασής του, η οποία είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη. Τέλος, σε περίπτωση διαφοράς που αφορά το περιεχόμενο ή το εύρος της απόφασης, το Δικαστήριο έχει την υποχρέωση να την ερμηνεύσει μετά από αίτημα οποιουδήποτε από τα Μέρη (παράγραφος 5).

Το άρθρο 20 προβλέπει τη δυνατότητα, κατόπιν σχετικής απόφασης του Συμβουλίου του Οργανισμού, σύναψης πρόσθετων συμφωνιών με ένα ή περισσότερα Κράτη-Μέρη του Πρωτοκόλλου ούτως ώστε να εφαρμοστούν οι διατάξεις αυτού.

Το άρθρο 21 ρυθμίζει τη διαδικασία τροποποίησης του

Πρωτοκόλλου. Οποιοδήποτε Κράτος-Μέρος της Σύμβασης μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις, οι οποίες διαβιβάζονται από τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού στα άλλα Κράτη-Μέρη (παράγραφος 1). Ο Γενικός Διευθυντής θα συγκαλεί συνέλευση των Κρατών-Μερών του Πρωτοκόλλου. Αν η συνέλευση υιοθετήσει, με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων και ψηφίζοντων Κρατών - Μερών, το προτεινόμενο κείμενο της τροποποίησης, τούτο θα διαβιβάζεται από τον Γενικό Διευθυντή στα Κράτη-Μέρη του παρόντος Πρωτοκόλλου για αποδοχή σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνταγματικές τους επιταγές (παράγραφος 2). Κάθε τέτοια τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά τη γνωστοποίηση εκ μέρους όλων των Κρατών-Μερών του παρόντος Πρωτοκόλλου προς τον Γενικό Διευθυντή σχετικά με την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση αυτής (παράγραφος 3).

Σύμφωνα με το άρθρο 22, οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν περιορίζουν ούτε θίγουν τις διατάξεις άλλων διεθνών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ του Οργανισμού και Κράτους-Μέρους λόγω της τοποθέσις, εντός του εδάφους αυτού, της έδρας, των περιφερειακών γραφείων, των εργαστηρίων ή άλλων εγκαταστάσεων αυτού. Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ των διατάξεων του Πρωτοκόλλου και των διατάξεων της εν λόγω διεθνούς συμφωνίας, υπερισχύουν οι διατάξεις της εν λόγω διεθνούς συμφωνίας. Άλλωστε, κανένα σημείο του Πρωτοκόλλου δεν εμποδίζει τα Κράτη-Μέρη να συνάπτουν άλλες διεθνείς συμφωνίες με τον Οργανισμό οι οποίες επιβεβαιώνουν, συμπληρώνουν, επεκτείνουν ή διευρύνουν τις διατάξεις του.

Το άρθρο 23 προβλέπει ότι το Πρωτόκολλο θα παραμείνει ανοικτό για υπογραφή από τις 19 Δεκεμβρίου 2003 έως τις 19 Δεκεμβρίου 2004 από τα Κράτη-Μέρη της Σύμβασης και από τα κράτη που έχουν συνάψει Συμφωνία Συνεργασίας ή Σύνδεσης με τον Οργανισμό. Υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα κράτη, ενώ θα παραμείνει ανοικτό για προσχώρηση από τα ως άνω κράτη. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στον Γενικό Διευθυντή του Εκπαιδευτικού, Επιστημονικού και Πολιτιστικού Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO).

Όσον αφορά στην έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου, το άρθρο 24 προβλέπει ότι θα τεθεί σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θα κατατεθεί το δωδέκατο έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης από Κράτος-Μέρος της Σύμβασης (παράγραφος 1). Για κάθε κράτος που επικυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στο Πρωτόκολλο μετά τη θέση του σε ισχύ, τούτο θα τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση στον Γενικό Διευθυντή του Εκπαιδευτικού, Επιστημονικού και Πολιτιστικού Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO) του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης (παράγραφος 2).

Το άρθρο 25 ορίζει ότι ο Γενικός Διευθυντής της UNESCO γνωστοποιεί σε όλα τα υπογράφοντα και προσχωρούντα κράτη και στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού την κατάθεση κάθε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, τη θέση σε ισχύ του Πρωτοκόλλου, καθώς και κάθε γνωστοποίηση καταγγελίας αυτού.

Επίσης, ο Γενικός Διευθυντής της UNESCO, μετά τη θέση σε ισχύ του Πρωτοκόλλου, θα το καταχωρήσει στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών (άρθρο 26).

Τέλος, το άρθρο 27 ορίζει ότι οποιοδήποτε Κράτος-Μέρος του Πρωτοκόλλου μπορεί, ανά πάσα στιγμή, με γραπτή γνωστοποίηση που θα απευθύνεται στο Γενικό Διευθυντή της UNESCO, να το καταγγείλει. Η καταγγελία καθίσταται ενεργή ένα χρόνο μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω γνωστοποίησης, εκτός αν η γνωστοποίηση προσδιορίζει μεταγενέστερη ημερομηνία.

Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη της Ολομέλειας της Βουλής των Ελλήνων εισηγούμαστε την ψήφιση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 8 Νοεμβρίου 2006

#### ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ  
ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Δ. Σιούφας

Σ. Τσιτουρίδης

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ  
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Αν. Παπαληγούρας

Μ.-Γ. Λιάπης

#### ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Β. Πολύδωρας

#### ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

***Κύρωση του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών***

#### Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28, παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών, που υπογράφηκε στη Γενεύη στις 18 Μαρτίου 2004, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

**Άρθρο δεύτερο**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 24 αυτού.

Αθήνα, 8 Νοεμβρίου 2006

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ**

|                               |                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------|
| ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ<br>ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ                               |
| Γ. Αλογοσκούφης               | Θ. Μπακογιάννη                           |
| ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ                     | ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ<br>ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ |
| Δ. Σιούφας                    | Σ. Τσιτουρίδης                           |
| ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ                   | ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ<br>ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ            |
| Αν. Παπαληγούρας              | Μ.-Γ. Λιάπης                             |

**ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ**

Β. Πολύδωρας

Αριθμ. 214/14/2006

**ΕΚΘΕΣΗ**

**Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους**  
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

**στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών»**

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση του ανωτέρω Πρωτοκόλλου, που έχει υπογραφεί στη Γενεύη, στις 18 Μαρτίου 2004. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος το προαναφερόμενο Πρωτόκολλο, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται μεταξύ άλλων και τα εξής:

1. Καθορίζεται η έννοια των όρων που αναφέρονται στο Πρωτόκολλο για τους σκοπούς αυτού. (άρθρο 1)

2. Αναγνωρίζεται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Πυρηνικών Ερευνών διεθνής νομική προσωπικότητα και νομική ικανότητα για τη διενέργεια συγκεκριμένων πράξεων, στις οποίες περιλαμβάνεται και η απόκτηση και διάθεση κινητής και ακίνητης περιουσίας. (άρθρο 2)

3. Προσδιορίζονται τα προνόμια και οι ασυλίες που παρέχονται στον Οργανισμό και την περιουσία του, στο πλαίσιο του κυρούμενου Πρωτοκόλλου. Ειδικότερα ορίζεται ότι:

α. Οι χώροι, τα κτίρια, τα αρχεία, καθώς επίσης και όλα τα έγγραφα οποιασδήποτε μορφής, που τηρεί ο Οργανισμός ή ανήκουν σε αυτόν, ανεξάρτητα από το που βρίσκονται και ποιος τα τηρεί, είναι απαραβίαστα.

β. Ο Οργανισμός απολαμβάνει ετεροδικίας κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, με τις οριζόμενες εξαιρέσεις.

γ. Η κινητή και η ακίνητη περιουσία του Οργανισμού, ανεξάρτητα με το που βρίσκονται, απολαμβάνουν ασυλίας από κάθε μορφή επίταξης, δήμευσης, απαλλοτρίωσης, κατάσχεσης και κάθε άλλης μορφής κατάληψη ή επέμβαση, δυνάμει εκτελεστικής, διοικητικής, δικαστικής ή νομοθετικής πράξης, με τις οριζόμενες εξαιρέσεις.

δ.ι) Ο Οργανισμός, η περιουσία και τα εισοδήματά του, απαλλάσσονται από την άμεση φορολογία.

ii) Οσάκις ο Οργανισμός, κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, πραγματοποιεί αγορές ή χρησιμοποιεί αγαθά ή υπηρεσίες σημαντικής αξίας, στην τιμή των οποίων περιλαμβάνονται φόροι, τέλη ή άλλες χρεώσεις, το Κράτος-Μέρος, που επέβαλε τις εν λόγω επιβαρύνσεις, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να επιστρέψει το ποσό αυτών, εφόσον είναι αναγνωρίσιμο.

iii) Απαλλάσσονται από όλους τους φόρους, τέλη και άλλες χρεώσεις εισαγωγής και εξαγωγής, η εισαγωγή και εξαγωγή, από/ή για λογαριασμό του Οργανισμού, αγαθών και υλικού κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του.

iv) Δεν χορηγείται απαλλαγή ή επιστροφή τελών, φόρων ή άλλων χρεώσεων, οποιουδήποτε είδους, που αποτελούν απλώς αμοιβή για παρασχεθείσες υπηρεσίες.

ν) Οι ανωτέρω απαλλαγές δεν ισχύουν για την αγορά ή χρήση αγαθών ή υπηρεσιών ή την εισαγωγή αγαθών, που προορίζονται για προσωπική χρήση των αξιωματούχων ή του Γενικού Διευθυντή του Οργανισμού.

vi) Απαγορεύεται η πώληση και η δωρεά των, κατά των ανωτέρω, εισαγόμενων ατελώς ειδών, εντός του εδάφους του Κράτους που χορήγησε την απαλλαγή, εφόσον δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται από το κράτος αυτό.

ε. Παρέχεται η δυνατότητα στον Οργανισμό να λαμβάνει, να κατέχει και να μεταφέρει ελεύθερα κάθε είδους κεφάλαια, νομίσματα και μετρητά, να τα διαθέτει ελεύθερα για τις επίσημες δραστηριότητές του και να διατηρεί λογαριασμούς σε οποιοδήποτε νόμισμα, για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.

στ. Ο Οργανισμός, επίσης, δεν περιορίζεται καθ' οιονδήποτε τρόπο, όσον αφορά στην κυκλοφορία δημοσιεύσεων και άλλου ενημερωτικού υλικού που λαμβάνει ή αποστέλλει, σε οποιαδήποτε μορφή, κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του. (άρθρα 3-8)

4. Οι εκπρόσωποι των Κρατών-Μερών του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου απολαμβάνουν, κατά την άσκηση των λειτουργιών τους και στη διάρκεια ταξιδιών, από και προς τον τόπο των συναντήσεων του Οργανισμού, συγκεκριμένων προνομίων και ασυλιών. Στις παρεχόμενες διευκολύνσεις περιλαμβάνονται και οι τελωνειακές διευκολύνσεις που χορηγούνται σε διπλωματικούς πράκτορες, αναφορικά με τις προσωπικές τους αποσκευές.

(άρθρο 9)

5.α. Οι αξιωματούχοι του Οργανισμού απολαμβάνουν συγκεκριμένων προνομίων και ασυλιών. Ειδικότερα μεταξύ άλλων παρέχονται σε αυτούς:

i) Δικαίωμα εισαγωγής, ατελώς, των επίπλων και των προσωπικών ειδών, κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων τους στον Οργανισμό και το δικαίωμα, κατά τη λήξη των καθηκόντων τους, εξαγωγής, ατελώς, των επίπλων και των προσωπικών ειδών τους, υπό τις οριζόμενες προϋποθέσεις.

ii) Απαλλαγή από τον εθνικό φόρο εισοδήματος των μισθών και αμοιβών, που καταβάλλει ο Οργανισμός στους αξιωματούχους και το Γενικό Διευθυντή του, οι οποίοι υπόκεινται σε φόρο, προς όφελος του Οργανισμού.

iii) Διευκολύνσεις επαναπατρισμού σε καιρό διεθνούς κρίσης, ίδιες με αυτές που χορηγούνται σε μέλη διπλωματικών αποστολών, για τους ίδιους και τα μέλη της οικογένειάς τους, που συγκατοικούν με αυτούς.

iv) Συναλλαγματικές και τελωνειακές διευκολύνσεις, όμοιες με εκείνες που χορηγούνται σε αξιωματούχους διεθνών οργανισμών, σε σχέση με τις μεταφορές κεφαλαίων.

β. Τα Κράτη-Μέρη του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου δεν έχουν την υποχρέωση να απαλλάξουν από το φόρο εισοδήματος συντάξεις ή επιδόματα που καταβάλλει ο Οργανισμός σε πρώην αξιωματούχους και Γενικούς Διευθυντές του. (άρθρο 10)

6. Χορηγείται απαλλαγή από όλες τις υποχρεωτικές εισφορές σε εθνικά προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, του οργανισμού και των αξιωματούχων που απασχολούνται από αυτόν, με τη συμφωνία ότι τα πρόσωπα αυτά λαμβάνουν αντίστοιχη κάλυψη κοινωνικής προστασίας από τον Οργανισμό.

(άρθρο 11)

7.α. Τα χορηγούμενα προνόμια και ασυλίες δεν χορηγούνται για το προσωπικό όφελος των ενδιαφερομένων, αλλά για να εξασφαλιστεί αποκλειστικά η ανεμπόδιστη λειτουργία του Οργανισμού και η πλήρης ανεξαρτησία των προσώπων στα οποία χορηγούνται.

β. Απαριθμούνται οι περιπτώσεις στις οποίες δύναται να υπάρξει παραίτηση από τις εν λόγω ασυλίες.

(άρθρο 13)

8. Προβλέπεται η συνεργασία του Οργανισμού με τις αρμόδιες αρχές των Κρατών-Μερών του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου με σκοπό τη:

i) διευκόλυνση της απονομής δικαιοσύνης, την τήρηση των νόμων και των κανονισμών σχετικά με την αστυνομία, τη δημόσια υγεία, την υγιεινή και ασφάλεια στο χώρο εργασίας και το περιβάλλον,

ii) πρόληψη οποιασδήποτε κατάχρησης των χορηγούμενων με το Πρωτόκολλο ασυλιών και διευκολύνσεων.

(άρθρο 14)

9.α. Από καμία διάταξη του υπό ψήφιση Πρωτοκόλλου δεν θίγεται το δικαίωμα ενός Κράτους-Μέρους να λαμβάνει προληπτικά μέτρα προς όφελος της ασφάλειάς του.

β. Ο Οργανισμός συνεργάζεται με την Κυβέρνηση Κράτους-Μέρους που θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να λάβει μέτρα για την ασφάλειά του ή για την τήρηση της δημόσιας τάξης, ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στο κράτος αυτό. (άρθρο 15)

10.α. Ρυθμίζονται θέματα επίλυσης των διαφορών ιδιωτικής φύσεως και των διαφορών που ανακύπτουν, σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία του Πρωτοκόλλου, μεταξύ των Κρατών-Μερών και μεταξύ αυτών και του Οργανισμού. Ειδικότερα προβλέπεται μεταξύ άλλων ότι κάθε διάσταση απόψεων η οποία δεν επιλύεται με φιλικό τρόπο υποβάλλεται από οποιοδήποτε από τα μέρη σε διεθνές Διαιτητικό Δικαστήριο.

β. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με τη συγκρότηση του ανωτέρω δικαστηρίου η απόφαση του οποίου είναι οριστική και δεσμευτική για τα μέρη. (άρθρα 16-19)

11. Παρέχεται στον Οργανισμό η δυνατότητα σύναψης

πρόσθετων Συμφωνιών με ένα ή περισσότερα Κράτη-Μέλη του Πρωτοκόλλου, ούτως ώστε να εφαρμοστούν οι διατάξεις αυτού. (άρθρο 20)

12.α. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την υπογραφή και επικύρωση του Πρωτοκόλλου, την προσχώρηση σε αυτό, καθώς και με τη διαδικασία τροποποίησης και καταγγελίας του.

β. Προσδιορίζεται η σχέση του Πρωτοκόλλου με άλλες διεθνείς συμφωνίες. (άρθρα 21-24)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με το άρθρο 24 του Πρωτοκόλλου, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Από τις προτεινόμενες διατάξεις, προκαλούνται τα ακόλουθα οικονομικά αποτελέσματα:

#### A. Επί του Κρατικού Προϋπολογισμού:

1. Ενδεχόμενη δαπάνη, από τυχόν:

i) Επιστροφή των φόρων, τελών ή άλλων χρεώσεων, που πληρώνει ο Οργανισμός, σε περίπτωση αγοράς ή χρησιμοποίησης αγαθών ή υπηρεσιών σημαντικής αξίας, στην ελληνική επικράτεια. (άρθρο 6 παρ. 2)

ii) Καταβολή εξόδων διαιτησίας, σε περίπτωση μη επίλυσης φιλικά, μέσω διαβουλεύσεων, διαφορών που ανακύπτουν, κατά την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου.

(άρθρα 17 και 18)

2. Ενδεχόμενη απώλεια εσόδων: από τις χορηγούμενες με το κυρούμενο Πρωτόκολλο φορολογικές και δασμολογικές απαλλαγές [άρθρα 6 παρ. 1 και 3, 9 παρ. 1 περ. ζ', 10 παρ. 2 περ. α' και β' (i)].

#### B. Επί του προϋπολογισμού Ασφαλιστικών Οργανισμών (Ν.Π.Δ.Δ. επιχορηγούμενα από τον Κρατικό Προϋπολογισμό)

Ενδεχόμενη απώλεια εσόδων από τη χορηγούμενη απαλλαγή από όλες τις υποχρεωτικές εισφορές σε εθνικά προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, του Οργανισμού και των Αξιωματούχων που απασχολούνται σε αυτόν, υπό τις οριζόμενες προϋποθέσεις. (άρθρο 11)

Αθήνα, 31 Οκτωβρίου 2006

Η Γενική Διευθύντρια

Κορίνα Αντωνομανωλάκη

#### **ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

**στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικών Ερευνών»**

Από τις διατάξεις του υποβαλλόμενου νομοσχεδίου προκαλούνται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού, κατά τη διάρκεια ισχύος του κυρούμενου Πρωτοκόλλου και, ιδίως, σε περίπτωση επέκτασης των δραστηριοτήτων του Οργανισμού στην Ελλάδα, τα ακόλουθα οικονομικά αποτελέσματα:

1. Ενδεχόμενη απώλεια εσόδων από:

α) τις φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις υπέρ αυτού και, ειδικότερα:

- τη ρύθμιση, στο πλαίσιο των επίσημων δραστηριοτήτων του Οργανισμού, περί απαλλαγής αυτού, της παρουσίας και των εισοδημάτων του από την άμεση φορολογία, και

- τη ρύθμιση, σε περίπτωση εισαγωγής και εξαγωγής από ή για λογαριασμό του Οργανισμού αγαθών και υλικού κατά την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του, περί απαλλαγής αυτών από όλους τους φόρους, τέλη και άλλες χρεώσεις εισαγωγής ή εξαγωγής·

β) τη χορήγηση, σε εκπροσώπους άλλων Κρατών-Μελών, κατά την άσκηση των λειτουργιών τους και στη διάρκεια ταξιδιών από και προς τον τόπο των συναντήσεων του Οργανισμού, διευκολύνσεων σχετικά με τους κανονισμούς νομίματος και συναλλάγματος και τελωνειακών διευκολύνσεων σε σχέση με τις προσωπικές αποσκευές τους·

γ) τη χορήγηση στον Γενικό Διευθυντή και τους λοιπούς αξιωματούχους του Οργανισμού:

- δικαίωματος ατελούς εισαγωγής επίπλων και προσωπικών ειδών τους κατά το χρόνο ανάληψης των καθηκόντων τους στον Οργανισμό και το δικαίωμα, κατά τη λήξη των καθηκόντων τους, ατελούς εξαγωγής αυτών,

- απαλλαγής των μισθών και αμοιβών που τους καταβάλλει ο Οργανισμός, από τον εθνικό φόρο εισοδήματος, και

- διευκολύνσεων σχετικά με τους κανονισμούς νομίματος και συναλλάγματος και τελωνειακών διευκολύνσεων σε σχέση με τις προσωπικές αποσκευές τους·

δ) την απαλλαγή του Οργανισμού, του Γενικού Διευθυντή και των άλλων αξιωματούχων που απασχολούνται από αυτόν από όλες τις υποχρεωτικές εισφορές σε εθνικά προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, με τη συμφωνία ότι τα πρόσωπα αυτά λαμβάνουν αντίστοιχη κάλυψη κοινωνικής προστασίας από τον Οργανισμό·

ε) τις διατάξεις περί ασυλίας της κινητής και ακίνητης περιουσίας του Οργανισμού.

## 2. Ενδεχόμενη δαπάνη από:

α) τις φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις υπέρ του Οργανισμού και, ειδικότερα, από τη λήψη μέτρων για την επιστροφή φόρων, τελών ή άλλων χρεώσεων που επέβαλε το κράτος, στην περίπτωση που ο Οργανισμός κάνει αγορές ή χρησιμοποιεί αγαθά ή υπηρεσίες σημαντικής αξίας, στην τιμή των οποίων περιλαμβάνονται οι εν λόγω φόροι, τέλη ή άλλες χρεώσεις και,

β) το διορισμό μέλους και, γενικότερα, τη σύσταση και λειτουργία του Διεθνούς Διαιτητικού Δικαστηρίου του άρθρου 19, εάν προκύψει διαφορά μεταξύ της Ελλάδας και άλλου Κράτους-Μέλους του Πρωτοκόλλου, σε σχέση με την εφαρμογή ή την ερμηνεία αυτού.

Αθήνα, 8 Νοεμβρίου 2006

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη